

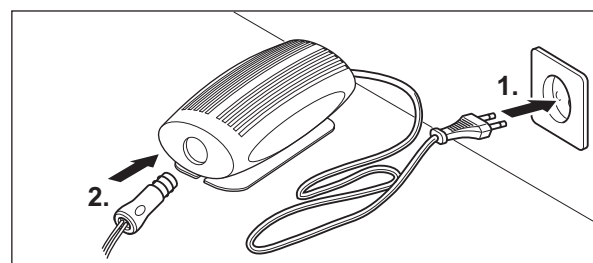
DE	220 – 240 V~/12 V== Netzgleichrichter Bedienungsanleitung
CS	220 – 240 V~/12 V== Síťový usměrňovač Návod k obsluze
HR	220 – 240 V~/12 V== Mrežni ispravljač Upute za uporabu
PL	220 – 240 V~/12 V== Przostownik sieciowy Instrukcja obsługi
RO	220 – 240 V~/12 V== Redresor de rețea Instrucțiuni de operare
SK	220 – 240 V~/12 V== Sieťový usmerňovač Návod na obsluhu
BG	220 – 240 V~/12 V== токоизправител Инструкция за експлоатация

**Hersteller / Výrobce / Proizvođač / Producent /
Producător / Výrobca / Producător / Vyrobca /
Производител**
Dometic Italy Srl
Mobicool Europe
I – 15053 Castelnuovo Scivia
Italien / Itálie / Itálija / Włochy / Italia / Taliansko / Италия

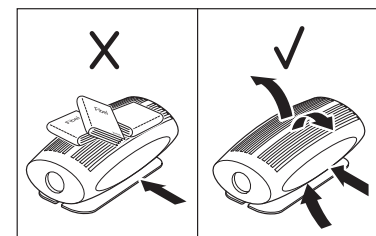
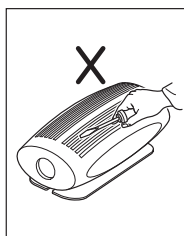
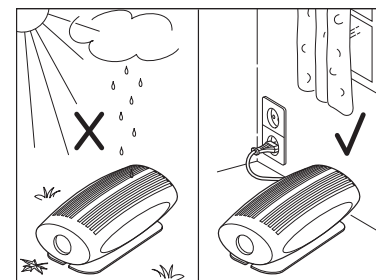
Дистрибутор: Кауфланд България ЕООД енд Ко. КД, ул. Скопие 1А,
1233 София

www.mobicool.com

4445100579 11/2014



2.



DE Bedienungsanleitung

Dieses Gerät ist als Netzteil für thermoelektrische Kühlboxen und andere Geräte mit 12-V==-Betriebsspannung mit maximaler Leistungsaufnahme von 60 W geeignet.

Das Gerät ist nicht für Kompressor-Kühlboxen geeignet!

Sicherheitshinweise

- **Elektrogeräte sind kein Kinderspielzeug!** Verahren und benutzen Sie das Gerät stets außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Vergleichen Sie die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der vorhandenen Energieversorgung.
- Stellen Sie vor Betrieb des Gerätes sicher, dass das Anschlusskabel unbeschädigt ist.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen oder anderen Wärmequellen (Heizung, starke Sonneneinstrahlung, Gasöfen usw.).
- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser.
- Schützen Sie das Gerät und die Kabel vor Hitze und Nässe (z. B. Regen).
- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze nicht abgedeckt werden.
- Die Netzsteckdose muss in der Nähe des Gerätes installiert sein und die Verbindung muss leicht zugänglich sein.
- Um das Gerät auszuschalten, trennen Sie das Gerät vom Netz.
- Wenn das externe flexible Kabel dieses Geräts beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine entsprechend ausgebildete Fachkraft ersetzt werden, um Gefahren zu verhindern.

- **Achtung Brandgefahr!** Der 12-V-Stecker des Verbrauchers muss fest in der 12-V-Buchse des Netzadapters stecken!

Entsorgung

Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll.

Wenn Sie das Gerät endgültig außer Betrieb nehmen, informieren Sie sich bitte beim nächsten Recyclingcenter oder bei Ihrem Fachhändler über die zutreffenden Entsorgungsvorschriften.

Technische Daten

Eingangsspannung:	220–240 V, 50/60 Hz
Stromaufnahme:	0,6 A
Ausgangsspannung:	12 V==
Dauerbelastbarkeit:	5 A
Ausgangsleistung:	60 W

CS Návod k obsluze

Tento přístroj je vhodný jako síťový zdroj pro termoelektrické chladicí boxy a jiné přístroje s provozním napětím 12 V== s maximálním příkonem 60 W.

Přístroj se nehodí pro kompresorové chladicí boxy!

Bezpečnostní pokyny

- **Elektrické přístroje nejsou hračky pro děti!** Uschovávejte a používejte přístroj vždy mimo dosah dětí.
- Srovnajte údaje o napětí na typovém štítku s hodnotami stávajícího zásobování elektřinou.
- Před uvedením přístroje do provozu musí být zaručeno, že je přípojovací kabel nepoškozen.
- Přístroj nikdy neprovodujte v blízkosti nechráněného plamene nebo jiných zdrojů tepla (vytápění, intenzivní ozařování sluncem, plynová kamna atd.).
- Přístroj nikdy neponořujte do vody.
- Chraňte přístroj a kabely před účinky horka a mokra (např. deště).
- Dbejte na to, aby nebyly nikdy zakryty větrací otvory.
- Síťová zásuvka musí být instalována v blízkosti přístroje a musí být snadno přístupná.
- Přístroj vypnete odpojením přístroje od sítě.
- Pokud je externí flexibilní kabel tohoto přístroje poškozen, musí být vyměněn výrobcem, zákaznickým servisem nebo odborníkem s příslušnou kvalifikací tak, aby nedošlo ke vzniku nebezpečí.

- **Pozor, nebezpečí požáru!** Zástrčka 12 V spotřebiče musí být bezpečně a pevně zasunuta do zdířky 12 V síťového adaptéru!

Likvidace odpadů

Obalový materiál likvidujte v odpadu určeném k recyklaci.

Jakmile výrobek zcela vyřadíte z provozu, informujte se v příslušných recyklačních centrech nebo u specializovaného prodejce o příslušných předpisech o likvidaci odpadu.

Technické údaje

Vstupní napětí:	220–240 V, 50/60 Hz
Příkon proudu:	0,6 A
Výstupní napětí:	12 V==
Trvalá zatížitelnost:	5 A
Výstupní výkon:	60 W

HR Upute za uporabu

Uređaj je prikladan kao mrežni dio za termoelektrične rashladne kutije i ostale uređaje s 12 V== radnim naponom i maksimalnom potrošnjom snage od 60 W.

Uređaj nije prikladan za rashladne kutije s kompresorom!

Sigurnosne napomene

- **Električni uređaji nisu igračke za djecu!** Stavljajte i koristite uređaj uvijek izvan dohvata djece.
- Usporedite podatke o naponu s tipske pločice s podacima postojeće mreže za opskrbu električnom energijom.
- Uvjerite se prije stavljanja uređaja u pogon, da je priključni kabel neoštećen.
- Ne koristite uređaj u blizini otvorene vatre ili drugih izvora topline (grijače tijela, snažna toplina sunca, plinska peć, itd.).
- Nikada ne uranjajte uređaj u vodu.
- Zaštitite uređaj i kabel od topline i vlage (npr. kiše).
- Obratite pozornost, da ventilacijski otvori ne budu pokriveni.
- Mrežna utičnica mora biti u blizini uređaja i priključenje mora biti lako dostupno.
- Kako bi se uređaj isključio, odvojite uređaj od mrežnog napajanja.
- Ako je eksterni fleksibilni kabel ovog uređaja oštećen, mora biti zamijenjen od strane proizvođača ili njegove servisne službe ili odgovarajuće stručno obučene osobe, kako bi se izbjegle moguće opasnosti.

- **Pozor - opasnost od požara!** 12 V utikač potrošača mora biti čvrsto utaknut u 12 V utičnicu mrežnog adaptera!

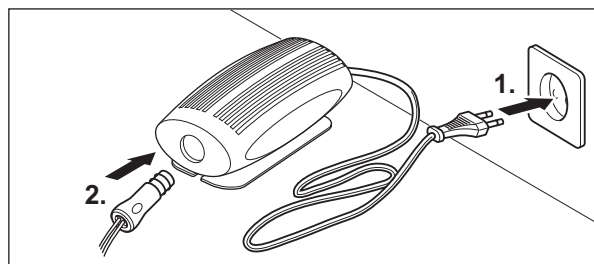
Zbrinjavanje otpada

Ambalažu po mogućnosti zbrinite na odgovarajući način, uklonite u odgovarajući otpad.

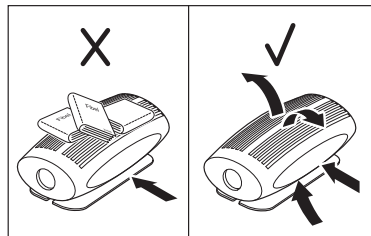
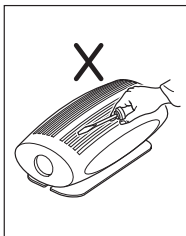
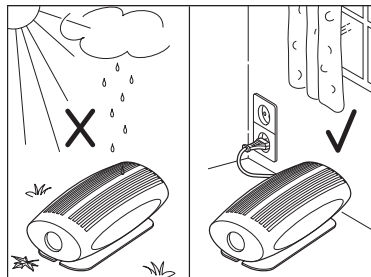
Ukoliko vaš uređaj nije više za uporabu i želite ga baciti, informirajte se u najbližem reciklažnom dvorištu ili kod vašeg stručnog trgovca o načinu odgovarajućeg, ekološkog zbrinjavanja takvog otpada.

Tehnički podaci

Ulazni napon:	220–240 V, 50/60 Hz	
Potrošnja struje:	0,6 A	
Izlazni napon:	12 V==	
Trajna opteretivost:	5 A	
Izlazna snaga:	60 W	



2.



PL Instrukcja obsługi

Zasilacz nadaje się do przenośnych lodówek termoelektrycznych i innych urządzeń o napięciu roboczym 12 V⁼⁼ z maksymalnym poborem mocy 60 W.

Urządzenie nie jest przeznaczone do przenośnych lodówek ze sprężarką.

Wskazówki bezpieczeństwa

- **Urządzenia elektryczne nie są zabawkami dla dzieci!** Urządzenie należy stosować i przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Proszę porównać dane dotyczące napięcia na tabliczce znamionowej z dostępnym źródłem zasilania.
- Przed włączeniem urządzenia należy się upewnić, czy przewód przyłączeniowy nie jest uszkodzony.
- Nie używać urządzenia w pobliżu otwartego ognia ani innych źródeł ciepła (ogrzewanie, silne promieniowanie słoneczne, piec gazowy itp.).
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- Chronić urządzenie i przewód przed gorącem i wilgocią (np. deszczem).
- Należy uważać, aby nie zakrywać otworów wentylacyjnych.
- Gniazdo sieciowe musi zostać zainstalowane w pobliżu urządzenia i musi być zapewniony łatwy dostęp do podłączenia.
- Aby wyłączyć urządzenie, należy odłączyć je od sieci.
- Gdy zewnętrzny, elastyczny przewód urządzenia ulegnie uszkodzeniu, musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwis lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożenia.

- **Uwaga! Niebezpieczeństwo pożaru!** Wtyczka 12 V urządzenia musi być mocno włożona do 12 V gniazda zasilacza sieciowego!

Usuwanie odpadów

Opakowanie należy wyrzucić do odpowiedniego pojemnika na smieci do recyklingu.

Jeśli produkt nie będzie już dalej eksploatowany, należy dowiedzieć się w najbliższym zakładzie recyklingu lub w specjalistycznym sklepie, jakie są obowiązujące przepisy dotyczące utylizacji.

Dane techniczne

Napięcie wejściowe:	220–240 Volt, 50/60 Hz
Pobór prądu:	0,6 A
Napięcie wyjściowe:	12 V ⁼⁼
Stałe obciążenie:	5 A
Moc wyjściowa:	60 W



RO Instrucțiuni de operare

Acest aparat este adecvat ca sursă de alimentare pentru cutii frigorifice termoelectrice și alte aparate cu tensiunea de lucru de 12 V⁼⁼ și putere maximă consumată de 60 W.

Aparatul nu este adecvat pentru cutii frigorifice cu compresor.

Indicații de securitate

- **Aparatele electrice nu sunt jucării pentru copii!** Păstrați și utilizați permanent aparatul în afara zonelor accesibile copiilor.
- Verificați corespondența între tensiunea indicată pe plăcuța de fabricație cu sursa de alimentare disponibilă.
- Înainte de folosirea aparatului asigurați-vă că nu există deteriorări la cablul de conexiune.
- Nu folosiți aparatul în apropierea flăcărilor deschise sau a altor surse de căldură (sisteme de încălzire, radiație solară intensă, șeminee etc.).
- Nu scufundați niciodată aparatul în apă.
- Protejați aparatul și cablurile de căldură și umiditate (de exemplu ploaie).
- Nu astupați fanetele de ventilare.
- Priza de rețea trebuie să fie instalată în apropierea aparatului iar conexiunea trebuie să fie ușor accesibilă.
- Pentru a opri aparatul, deconectați aparatul de la rețea.
- În cazul în care cablul flexibil al acestui aparat a suferit deteriorări, el trebuie să fie înlocuit de fabricant sau de serviciul pentru clienți sau de un specialist cu instruire corespunzătoare, pentru a evita eventualele pericole.

- **Atenție! Pericol de incendiu!** Fișa de 12 V a consumatorului trebuie să fie introdusă ferm în mufa de 12 V a adaptorului de rețea!

Evacuarea ca deșeu

Daca este posibil, depozitați ambalajele în containerele pentru deseuri reciclabile.

Când scoateți produsul din funcțiune definitiv, informați-vă de la cel mai apropiat centru de reciclare sau de la magazinul de specialitate asupra reglementărilor în vigoare pentru eliminarea deșeurilor.

Date tehnice

Tensiunea de intrare:	220–240 Volți, 50/60 Hz
Curentul absorbit:	0,6 A
Tensiunea de ieșire:	12 V ⁼⁼
Curent admisibil:	5 A
Puterea de ieșire:	60 W

SK Návod na obsluhu

Toto zariadenie je vhodné použiť ako sieťovú časť pre termoelektrické chladiace boxy a iné zariadenia s 12 V⁼⁼ prevádzkovým napätím s maximálnym príkonom 60 W.

Zariadenie nie je vhodné pre chladiace boxy s kompresorom!

Bezpečnostné pokyny

- **Elektrické zariadenia nie sú hračkou pre deti!** Uchovávajte a používajte zariadenie vždy mimo dosahu detí.
- Porovnajte údaje o napätí na výrobnom štítku s energetickým napájaním, ktoré máte k dispozícii.
- Pred uvedením zariadenia do činnosti sa uistite, že je pripájací kábel nepoškodený.
- Nepoužívajte zariadenie v blízkosti otvoreného ohňa alebo iných tepelných zdrojov (kúrenie, silné slnečné žiarenie, plynová pec atď.).
- Nikdy neponorte zariadenie do vody.
- Chráňte zariadenie a káble pred horúčavou a vlhkosťou (napr. pred dažďom).
- Dbajte na to, aby sa vetracie štrbiny nikdy nezakryli.
- Elektrická sieťová zásuvka musí byť nainštalovaná v blízkosti prístroja a musí byť ľahko prístupná.
- Prístroj vypnete jeho odpojením zo siete.
- Ak sa poškodí externý pripojovací kábel tohoto prístroja, musí ho vymeniť výrobca, zákaznícky servis alebo osoba s príslušnou kvalifikáciou, aby sa zabránilo ohrozeniu.

- **Pozor - nebezpečenstvo požiaru!** 12 V zástrčka spotrebiča musí byť pevne zastrčená v 12 V zásuvke sieťového adaptéra!

Likvidácia

Obalový materiál dávajte podľa možnosti do príslušného recyklovateľného odpadu.

Keď vyradíte výrobok definitívne z prevádzky, informujte sa, prosím, v najbližšom recyklačnom stredisku alebo u vášho špecializovaného predajcu o príslušných predpisoch na likvidáciu.

Technické údaje

Vstupné napätie:	220–240 V, 50/60 Hz
Spotreba prúdu:	0,6 A
Výstupné napätie:	12 V ⁼⁼
Dlhodobá zaťažiteľnosť:	5 A
Výstupný výkon:	60 W



BG Инструкция за експлоатация

Този уред е подходящ като захранващ блок за термоелектрически хладилни чанти и други уреди с 12 V⁼⁼ работно напрежение с максимална необходима мощност от 60 W.

Уредът не е подходящ за компресорни хладилни чанти!

Указания за безопасност

- **Електрическите уреди не са играчки!** Съхранявайте и използвайте уреда винаги извън обсега на деца.
- Сравнете данните за напрежението върху фабричната табелка с наличното електрозахранване.
- Преди експлоатация на уреда се убедете, че свързващият кабел е в изправност.
- Не използвайте уреда в близост до открит огън или други източници на топлина (отопление, силни слънчеви лъчи, газови печки и др.).
- Не потапяйте уреда във вода.
- Пазете уреда и кабелите от горещина и влага (напр. дъжд).
- Внимавайте да не се закриват вентилационните отвори.
- Мрежовият контакт трябва да е инсталиран в близост до уреда и свързането трябва да е лесно достъпно.
- За изключване на уреда извадете уреда от мрежата.
- Ако външният подвижен кабел на този уред е повреден, той трябва да се смени от производителя или неговия отдел за работа с клиенти или от съответно обучен професионалист, за да се предотвратят опасности.

- **Внимание опасност от пожар!** Щекърът 12 V на потребителя трябва да е поставен в буксата за 12 V на мрежовия адаптор!

Изхвърляне

По възможност предайте опаковката за рециклиране.

Булстат: 131129282
При спиране на продукта от експлоатация се информирайте относно съответните изисквания за рециклиране.

Технически данни

Входно напрежение:	220–240 V, 50/60 Hz
Консумация на енергия:	0,6 A
Изходно напрежение:	12 V ⁼⁼
Постоянно натоварване:	5 A
Изходна мощност:	60 W